

**LISTA DE PARTICIPANTES**

## LISTA DE PARTICIPANTES

### **PRESIDENTE**

Mr Ole J. Østvedt  
Institute of Marine Research  
Bergen

### **ALEMANIA**

Representante: Dr Karl-Hermann Kock  
Institut für Seefischerei  
Hamburg

### **ARGENTINA**

Representante: Dr Orlando R. Rebagliati  
Director de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto  
Buenos Aires

Representantes Suplentes: Lic. Enrique Marschoff  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Lic. Esteban Barrera Oro  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Dr Daniel F. Vergani  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Juan Facundo Gomensoro  
Consejero de Embajada  
Dirección de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto  
Buenos Aires

Gerardo E. Bompadre  
Secretario de Embajada  
Embassy of the Argentine Republic  
Canberra

### **AUSTRALIA**

Representante: Dr Knowles Kerry  
Antarctic Division

Representantes Suplentes: Dr William de la Mare  
Antarctic Division

Mr Richard Williams  
Antarctic Division

Dr Stephen Nicol  
Antarctic Division

Asesores:

Dr Patrick Quilty  
Antarctic Division

Mr Andrew Jackson  
Antarctic Division

Ms Roslyn Simms  
Department of Foreign Affairs and Trade

Ms Sharon Moore  
Antarctic Division

Mr James Shevlin  
Antarctic Division

Ms Janet Dalziell  
Representative of Non-Governmental Organizations

**BELGICA**

Representante:

Mr Michel Goffin  
Counsellor  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

**BRASIL**

Representante:

His Excellency Mr Marcos H.C. Côrtes  
Ambassador for Brazil  
Canberra

Representante Suplente:

Dr Edith Fanta  
UFPR - Biologia Celular  
Curitiba, PR

Adviser:

Mr José Borges dos Santos  
First Secretary  
Ministry of External Relations  
Brasilia, DF

## **COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA**

Representante: Dr Volker Siegel  
Institut für Seefischerei  
Hamburg

Representante Suplente: Dr Silvano Gregoli  
Scientific Counsellor  
EC Delegation  
Canberra

## **CHILE**

Representante: Dr Victor Marín  
Depto. de Ciencias Ecológicas, Facultad de Ciencias  
Universidad de Chile  
Santiago

Representante Suplente: Dr Carlos Moreno  
Instituto de Ecología y Evolución  
Universidad Austral de Chile  
Valdivia

Asesores: Dr Daniel Torres  
Instituto Antártico Chileno  
Santiago

Mr Peter Welkner  
Dirección de Política Especial  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Santiago

## **ESPAÑA**

Representante: Sr Eduardo Balguerías  
Centro Oceanográfico de Canarias  
Instituto Español de Oceanografía  
Santa Cruz de Tenerife

## **ESTADOS UNIDOS**

Representante: Dr Rennie Holt  
Chief Scientist, US AMLR Program  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, California

Asesores:

Mr R. Arnaudo  
Director, Division of Polar Affairs  
OES/OA/PA  
US Department of State  
Washington, D.C.

Dr Kevin Chu  
OES/OA  
US Department of State,  
Washington, D.C.

Dr Polly A. Penhale  
Division of Polar Programs  
National Science Foundation  
Washington, D.C

Dr John McGruder  
US Department of State  
Washington, D.C.

Dr John Bengtson  
National Marine Mammal Laboratory  
National Marine Fisheries Service  
Seattle, Washington

Dr George Watters  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, California

Dr Robert Otto  
Kodiak Laboratory  
National Marine Fisheries Service  
Kodiak, Alaska

Mr Paul J. Duffy  
President  
Golden Shamrock Inc.  
Seattle, Washington

Ms Beth Marks  
The Antarctica Project  
Washington, D.C.

**FRANCIA**

Representante:

Dr Guy Duhamel  
Sous-directeur  
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée  
Muséum national d'histoire naturelle  
Paris

Asesor: Mr Charles Causeret  
Conseiller des affaires étrangères  
Direction des affaires juridiques  
Ministère des affaires étrangères  
Paris

**INDIA**

Representante: Dr Saiyed Asif Husain Abidi  
Director  
Department of Ocean Development  
New Delhi

**ITALIA**

Representante: Dr Silvio Dottorini  
Scientific Counsellor  
Embassy of Italy  
Canberra

Representante Suplente: Dr Letterio Guglielmo  
Dipartimento di Biologia Animale ed Ecologia Marina  
University of Messina  
Messina

Asesores: Dr Silvano Focardi  
Dipartimento Biologia Ambientale  
University of Siena  
Siena

Dr Marino Vacchi  
ICRAM  
Rome

**JAPON**

Representante: Dr Mikio Naganobu  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Tokyo

Representante Suplente: Mr Kunio Yonezawa  
Economic Affairs Bureau, Fishery Division  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Mr Ichiro Nomura  
Counsellor  
Oceanic Fisheries Department  
Fisheries Agency  
Tokyo

Dr Yasuhiko Naito  
National Institute of Polar Research  
Tokyo

Asesores:

Mr Takanori Ohashi  
Fisheries Agency  
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
Tokyo

Mr Takahiko Watabe  
Economic Affairs Bureau, Fishery Division  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Dr Seiji Ohsumi  
The Institute of Cetacean Research  
Tokyo

Mr Taro Ichii  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Tokyo

Mr Takenobu Takahashi  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Masaaki Matsuzawa  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Kohei Tamura  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

## **NORUEGA**

Representante:

Mr Jan Arvesen  
Ambassador, Polar Affairs Section  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Representante Suplente:

Dr Torger Øritsland  
Senior Scientist  
Institute of Marine Research  
Bergen

**NUEVA ZELANDIA**

Representante: Dr Don Robertson  
Deputy Manager, Marine Research  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Wellington

Asesor: Mr Michael Donoghue  
Department of Conservation  
Wellington

**POLONIA**

Representante: Mr Zdzislaw Cielniaszek  
Sea Fisheries Institute  
Gdynia

**REINO UNIDO**

Representante: Professor J.R. Beddington  
Director  
Renewable Resources Assessment Group  
Imperial College  
London

Representantes Suplentes: Dr M.G. Richardson  
Head, Polar Regions Section  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Dr J.P. Croxall  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Asesores: Dr Marinelle Basson  
Renewable Resources Assessment Group  
Imperial College  
London

Mr Graeme Parkes  
Renewable Resources Assessment Group  
Imperial College  
London

Ms Indrani Lutchman  
Representative of Non-Governmental Organizations



**REPUBLICA DE COREA**

Representante: Dr In-Young Ahn  
Head, Polar Ecology Laboratory  
Polar Research Centre  
Korean Ocean Research and Development Institute

**SUDAFRICA**

Representante: Mr Denzil Miller  
Sea Fisheries Research Institute  
Cape Town

Representante Suplente: Mr G. de Villiers  
Director  
Sea Fisheries Administration  
Cape Town

**SUECIA**

Representante: Professor Bo Fernholm  
Swedish Museum of Natural History  
Stockholm

Representante Suplente: Mr Stellan Kronvall  
Assistant Under-Secretary  
Ministry of the Environment and Natural Resources  
Stockholm

**RUSIA**

Representante: Dr K.V. Shust  
VNIRO  
Moscow

Representante Suplente: Mr Vadim Broukhis  
Committee of the Russian Federation on Fisheries  
Moscow

Asesores: Mr G.V. Goussev  
Committee of the Russian Federation on Fisheries  
Moscow

Mr V.P. Simbirev  
Committee of the Russian Federation on Fisheries  
Moscow

Mr V. Senukov  
SRPR  
Murmansk

OBSERVADORES- PAISES ADHERENTES

**BULGARIA**

Mrs Kapka Voutchkova  
Consulate-General of Bulgaria  
Sydney

**FINLANDIA**

Mr Eero Koskenniemi  
Embassy of Finland  
Canberra

**GRECIA**

Mr Evangelos Frangoulis  
Ministry of Foreign Affairs  
Athens

Dr Emmanuel Gounaris  
National Committee for Polar Zones  
Ministry of Foreign Affairs  
Athens

**URUGUAY**

Mr Roberto Touriño  
Chargé d'Affaires  
Embassy of Uruguay  
Canberra

OBSERVADORES

**UCRANIA**

Mr Stanislav Klementiev  
Deputy Chairman  
State Committee for Fisheries  
Ukraine

Mr Victor Voronenko  
Manager  
Department of the Ministry for Foreign Economic Relations  
Kiev, Ukraine

Dr Vladimir Yakovlev  
Director  
Southern Scientific Research Institute of Marine Fishery and  
Oceanography (YugNIRO)  
Kerch, Ukraine

Mr Leonid Zhukov  
“Atlantika” Fishing Enterprise  
Sevastopol, Ukraine

Mr Vladimir Abramovich  
“Yugrhyba” Deputy Managing Director  
Sevastopol, Ukraine

Mr Viatcheslav Luzin  
Ministry of Foreign Relations  
Kiev, Ukraine

Dr Viacheslav Bezdeneznykh  
Academy of Industrial Management

OBSERVADORES - ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

**IUCN** Dr Martin Cawthorn  
53 Motuhara Road  
Plimmerton  
Wellington

**IWC** Dr W. de la Mare  
Australian Antarctic Division  
Hobart

**SCAR** Dr J. Croxall  
British Antarctic Survey  
Cambridge

OBSERVADORES - ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

**ASOC** Dr Maj De Poorter

ASOC, New Zealand

## SECRETARIA

SECRETARIO EJECUTIVO	Dr Darry Powell
FUNCIONARIO CIENTIFICO	Dr Eugene Sabourenkov
ADMINISTRADOR DE DATOS	Dr David Agnew
FUNCIONARIO DE ADMINISTRACION Y FINANZAS/DOCUMENTACION DE LAS REUNIONES	Sr Jim Rossiter
EXPERTO EN INFORMATICA	Sr Alasdair Blake
ASISTENTE PERSONAL DEL SECRETARIO EJECUTIVO	Sra Geraldine Mackriell
SECRETARIA	Sra Genevieve Naylor
FUNCIONARIA AUXILIAR DE DOCUMENTACION	Sra Rosalie Marazas
AUXILIARES ADM TVAS	Sra Leanne Bleathman Sra Raewyn Hodges
TRADUCTORES	
ESPAÑOL	Sr Fernando Cariaga Sra Imma Hilly Sra Ana María Castro Sra Marcia Fernández
FRANCES	Sra Gillian von Bertouch Sra Bénédicte Graham Sra Floride Pavlovic Sra Michèle Roger
RUSO	Sr Blair Scruton Sra Zulya Kamalova Sr Vasily Smirnov
INTERPRETES	Sra Rosemary Blundo Sra Cristina Cordero Sr Paulin Djite Sra Rozalia Kamene Sr Demetrio Padilla Sra Ludmilla Stern Sra Irene Ulman Sra Penny Woods